

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 17 (1963)

Heft: 5: Frankreich baut = France construit = France builds

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herman Miller Collection

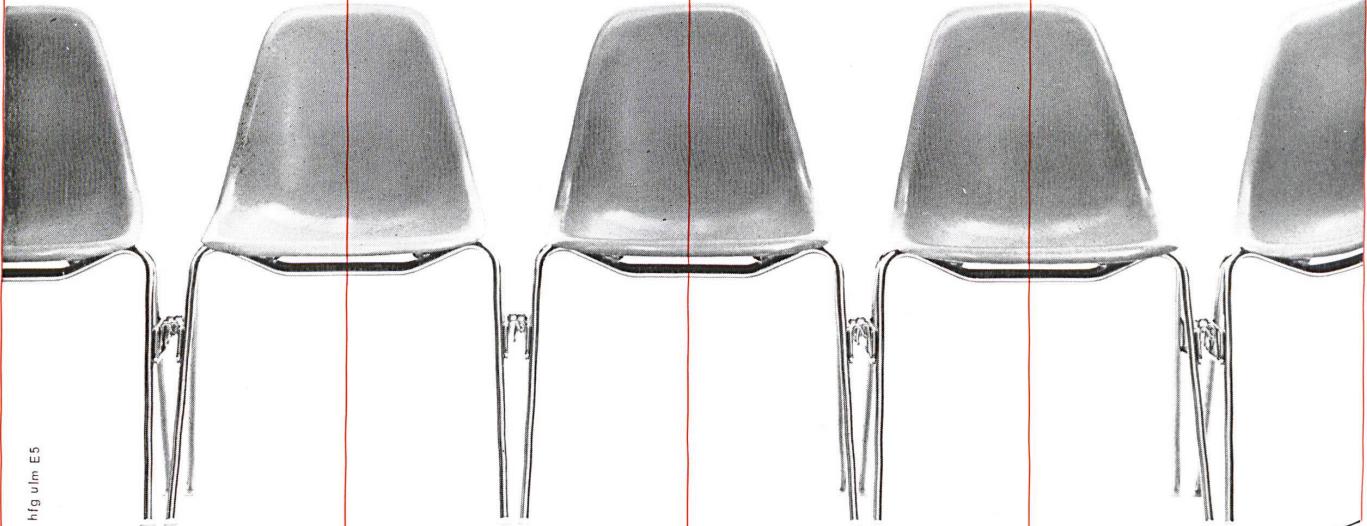
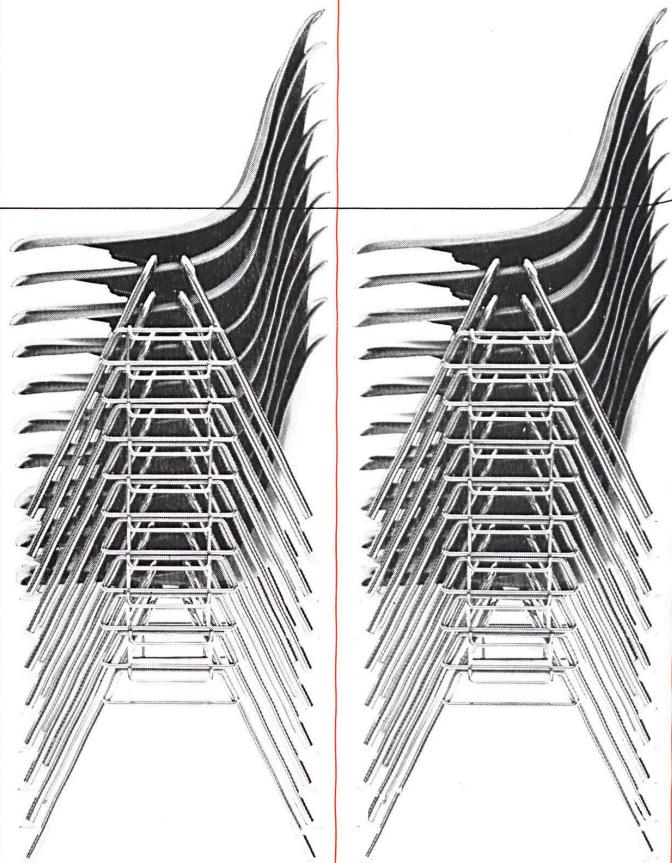
Stühle – Stühle – Stühle ...
aneinander gereiht zu einer Kette
übereinandergestapelt
zu einem Turm.
Die Gestelle haben an jeder Seite
eine Hakenleiste, die die Stühle
zu einer rutschsicheren Linie
verbinden. Übereinandergesteckt
lagern die Stühle auf den
Hakenleisten.
Wir offerieren den preisgünstigen
Stapelstuhl von **Charles Eames**:
Der Stapelstuhl DSS ungepolstert
kostet bei
Abnahme von 1-49 Stück Fr. 98.–
50-99 Stück Fr. 95.–
Für größere Aufträge Spezialofferte.
Modell DSS-N ist stapel-, jedoch
nicht kuppelbar.
Die Preise bleiben gleich.

Herman Miller AG,
International Department,
Aeschenvorstadt 6, Basel,
Tel. 061 / 24 18 04.

Ausstellung und Verkauf:
Zürich, Schiffände 32,
Tel. 051/471102.
Basel, Aeschenvorstadt 4
(Passage), Tel. 061/245534.

Herman-Miller-Wiederverkäufer:
Aarau: Strebel Wohnungs-
einrichtungen AG
Baden: Hans Lüscher
Basel: Möbel-Genossenschaft
Bern: Teo Jakob
Biel: Möbel-Genossenschaft
Fribourg: Forme et Confort SA
Genf: Teo Jakob
Genf: L'Habitation
Lausanne: Coopérative du Meuble
Lausanne: Ch. Richter
La Chaux-de-Fonds:
Marcel Jacot SA.
Luzern: Ueberschlag-Biser
Muttenz: E. Hersberger
Solothurn: Wagner-Teuscher AG
St.Gallen: Möbel-Dörig
Winterthur: Kaech Wohnform
Zürich: Ambiente
Zürich: Möbel-Genossenschaft

Herman Miller



**Gesunde
Luft –
ein Gebot
der Zeit**

**Klimatechnik für morgen:
Klimakonvektoren**

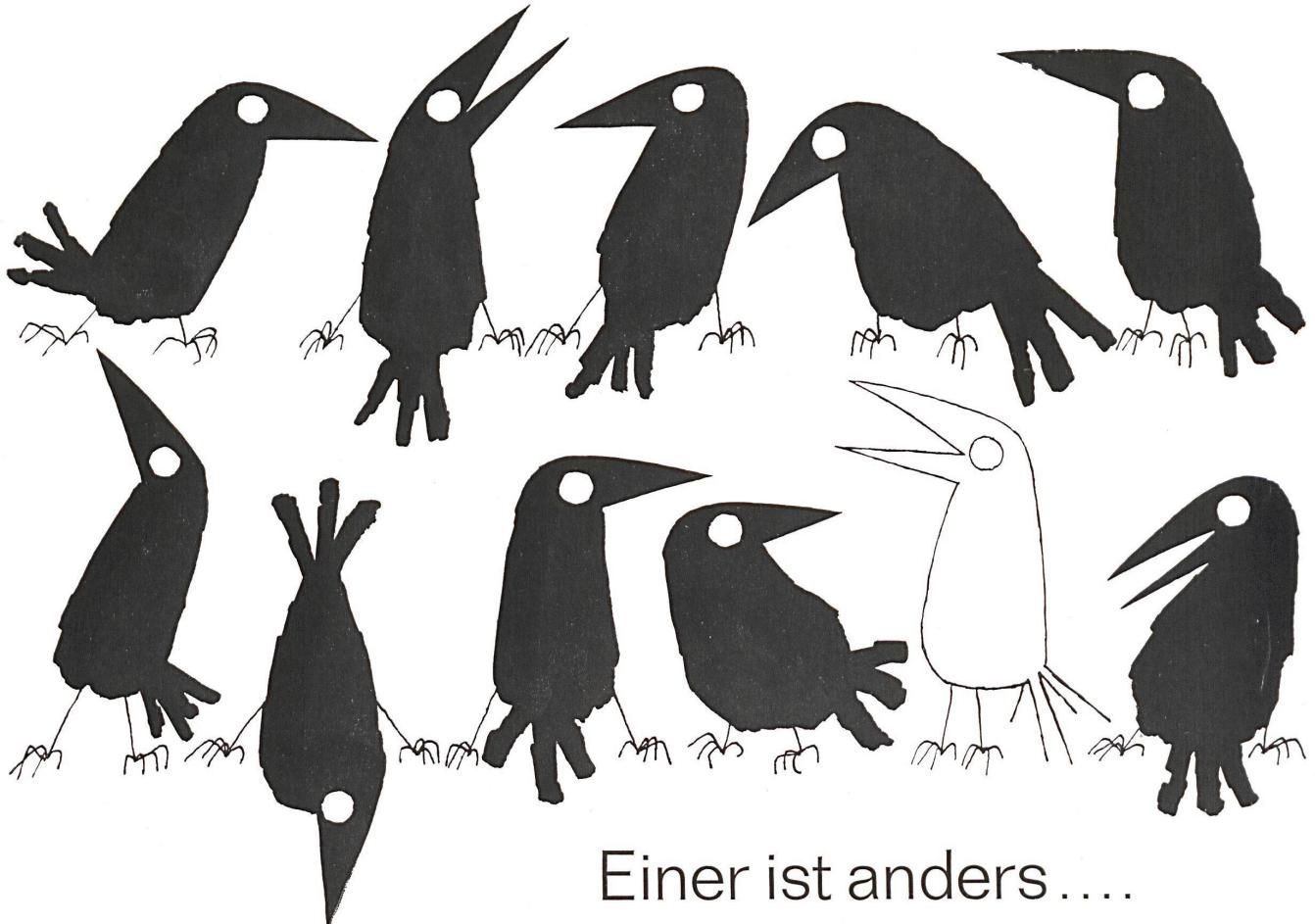
Das ist der große Unterschied: die konventionellen Heizanlagen mit Radiatoren usw. erwärmen die zum Teil verbrauchte Luft – die Klimakonvektoranlage dagegen klimatisiert die Räume mit gesunder Frischluft: warm im Winter, kühl im Sommer.

Die Frischluft wird in der Klimazentrale gereinigt und durch Kanäle in die einzelnen Räume geleitet, wo ihre Temperatur in den Konvektoren individuell reguliert werden kann.

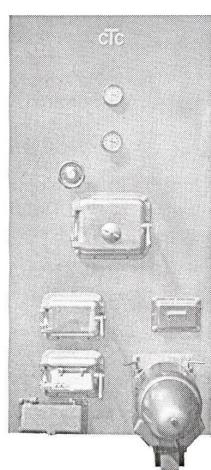
Klimakonvektoren eignen sich besonders für Verwaltungs- und Bürogebäude, Spitäler, Hotels sowie Laborgebäude usw. Der Einbau der Anlage erfordert nur ein Minimum an Platz... und macht sich deshalb bezahlt, weil erhöhter Raumkomfort erfahrungsgemäß zu erhöhten Leistungen führt.

**Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
Winterthur. Schweiz**

SULZER



Einer ist anders....



Einer ist anders — CTC 260,
der Doppelbrandkessel ohne Kompromisse:
Von Anfang an für flüssige und feste Brennstoffe konzipiert,
mit getrennten und genügend grossen Brennkammern —
auch für Kohle, Briketts oder Holz.
Wirtschaftlich, weil er die heissen Rauchgase
fabelhaft ausnützt; jederzeit und ohne Umstellung mit Oel
oder festen Brennstoffen heizbar; praktisch, weil Sie
darin Oel und Abfälle gleichzeitig verfeuern,
ohne dass Russ oder Flugasche den Brenner verschmutzt.
Liefert zugleich reichlich Heisswasser für Badezimmer
und Küche: pro Stunde $2\frac{1}{2}$ - 3 mal seinen ganzen Boilerinhalt!
CTC ist der Kessel, hinter dem die grosse Erfahrung steckt —
über 300000 CTC Kessel stehen heute in aller Welt.

CTC Wärmespeicher GmbH Zürich 5 Neugasse 6 Telefon 051/42 85 40

Die weltberühmte
Schweden-Heizung CTC 260:
Zwei Kessel in einem,
einer für Oel, einer für feste Brennstoffe

CTC Doppelbrand

©

Der Bodenbelag der guten Laune



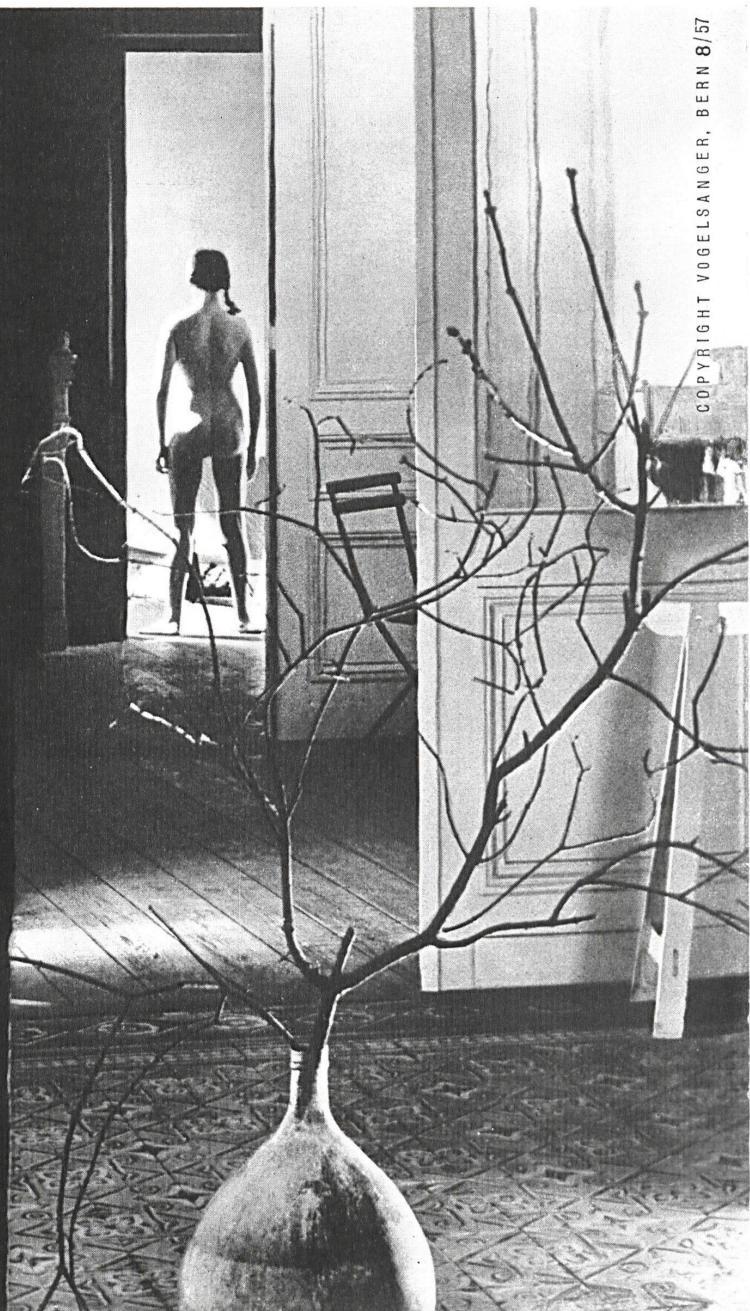
In Schulhäusern, sei es im Klassenzimmer, im Korridor oder in der Turnhalle, geht es manchmal hoch zu und her. Der Abwart kann davon ein Lied singen. Er braucht nicht aus dem Fenster zu sehen, was für Wetter es ist. Ein Blick auf den Boden sagt ihm genug. Staub, Nässe, Schnee, alles sammelt sich hier an.

Seit es SUCOFLOR-Plastic-Bodenbeläge gibt, d.h. seit bald 20 Jahren, ist alles nicht mehr halb so schlimm. Die leichte und zeitsparende Reinigung, die geringen Unterhaltskosten, die Dauerhaftigkeit haben das Schreckgespenst «Schulhausboden» aus den Köpfen der verantwortlichen Architekten, Kommissionen und Abwarte verjagt. Apropos Turnhalle: Kennen Sie schon den neuen, waldbodenweichen SUCOFLOR-elastic als idealen Bodenbelag?

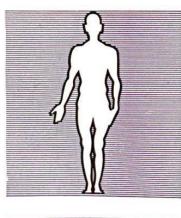
SUCOFLOR, mit seiner großen Auswahl von 24 modernen Farben und der beliebten Maserierung, ermöglicht zudem viele anregende Kombinationen für jeden Geschmack.

SUCOFLOR

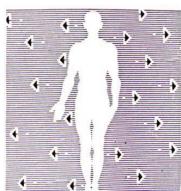
der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz, ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau



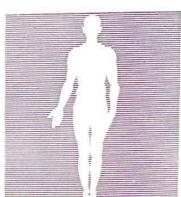
DER MENSCH IM RAUM



JEDEM Körper gibt einen Teil seines Energie-Inhaltes in Form von Wärme ab. Dies ist jedoch nur möglich, wenn die Umgebung eine niedrigere Temperatur aufweist als der Körper selbst. Ist ein Raum überheizt, kann der Körper zu wenig Wärme abgeben: wir haben heiß, es wird uns «schwül».



WEIST die Umgebung des Körpers eine beachtliche Untertemperatur auf, wird die konstante Wärmeerzeugung des Körpers nicht ausreichen, um den notwendigen Ausgleich zu schaffen; die Oberfläche kühlt sich zu stark ab: wir frieren.



DER menschliche Körper benötigt nicht eine Erwärmung vom außen her, sondern ein Umgebungsklima, welches die Wärmeabgabe im Gleichgewicht hält. Dann fühlen wir uns wohl.

ZENT AG BERN

UNTER den verschiedenen Heizungsarten verdient diejenige ganz besondere Beachtung, welche den Anforderungen nach bester Umgebungstemperatur am gerechtesten zu werden vermag. Es ist dies, dank ihrer einzigartigen Regulierbarkeit, die ZENT-FRENGER-Deckenstrahlungsheizung mit ihren großen Vorteilen: keine störenden Luftbewegungen, deshalb keine Umwälzung von Staub und Bakterien; gleichzeitige Wirkung als Schallschluckdecke; kombinierbar mit Lüftung und Kühlung. Kühlere Lufttemperatur bei gleichzeitig geringerer Wärmeabstrahlung gegen Wände, Möbel usw. bilden für den menschlichen Körper die besten Konditionen hinsichtlich Behaglichkeit und Wohlbefinden.

Wir stellen Ihnen die internationale Referenzenliste gerne zur Verfügung und dienen Ihnen mit Auskünften, wenn Sie sich für die bewährte ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung interessieren. Sie werden erstaunt sein über die Wirtschaftlichkeit einer ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung.

Offerten und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.

Referenzen stehen zu Ihren Diensten. Hier führen wir nur einige von hunderten in der Schweiz montierter Anlagen auf.
Kantonale Brandversicherung, Luzern; Ecole complémentaire professionnelle, Lausanne; Zahnärztliches Institut, Bern; Collège de La Sallaz, Lausanne; Mutuelle vaudoise accidents, Lausanne; Uhrenfabrik Longines, St-Imier; Berner Allgemeine Versicherungsgesellschaft, Bern.



XAMAX



Xamax AG
Zürich-Oerlikon
Tel. 051/466484



Wo immer neue Bauten entstehen oder alte eine gründliche Renovation erfahren, werden Xamax-Druckknopfschalter verlangt.
Denn es hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden. Dank seiner hohen Abschaltleistung findet der Druckknopfschalter auch für Saalbeleuchtungen, Sportplätze usw. immer mehr Verwendung. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere Spezialprospekte oder Muster.



Die hochelastische Luxaflex-Lamelle kann nach Belieben gebogen werden, sie springt sofort wieder in ihre ursprüngliche Form zurück.

Testen Sie selbst

Luxaflex *

Luxaflex Aluminium-Lamellen beweisen ihre überlegene Qualität!

Luxaflex Aluminiumlamellen werden dem exklusiven Thermofort-Härtungsprozess unterworfen und zeichnen sich daher durch nie erlahmende Biegsamkeit und unbeschränkte Haltbarkeit aus.

Die witterfeste Lackierung besteht aus eingearbeitetem Kunstharz-Email, das der stärksten Beanspruchung widersteht, weder verbleicht noch abblättert.

Verwenden Sie für Lamellenstoren und Rollstoren immer das unverwüstliche Luxaflex-Material.

Bestehen Sie bei Lamellenstoren-Aufträgen auf Luxaflex «Thermofort» Lamellen.

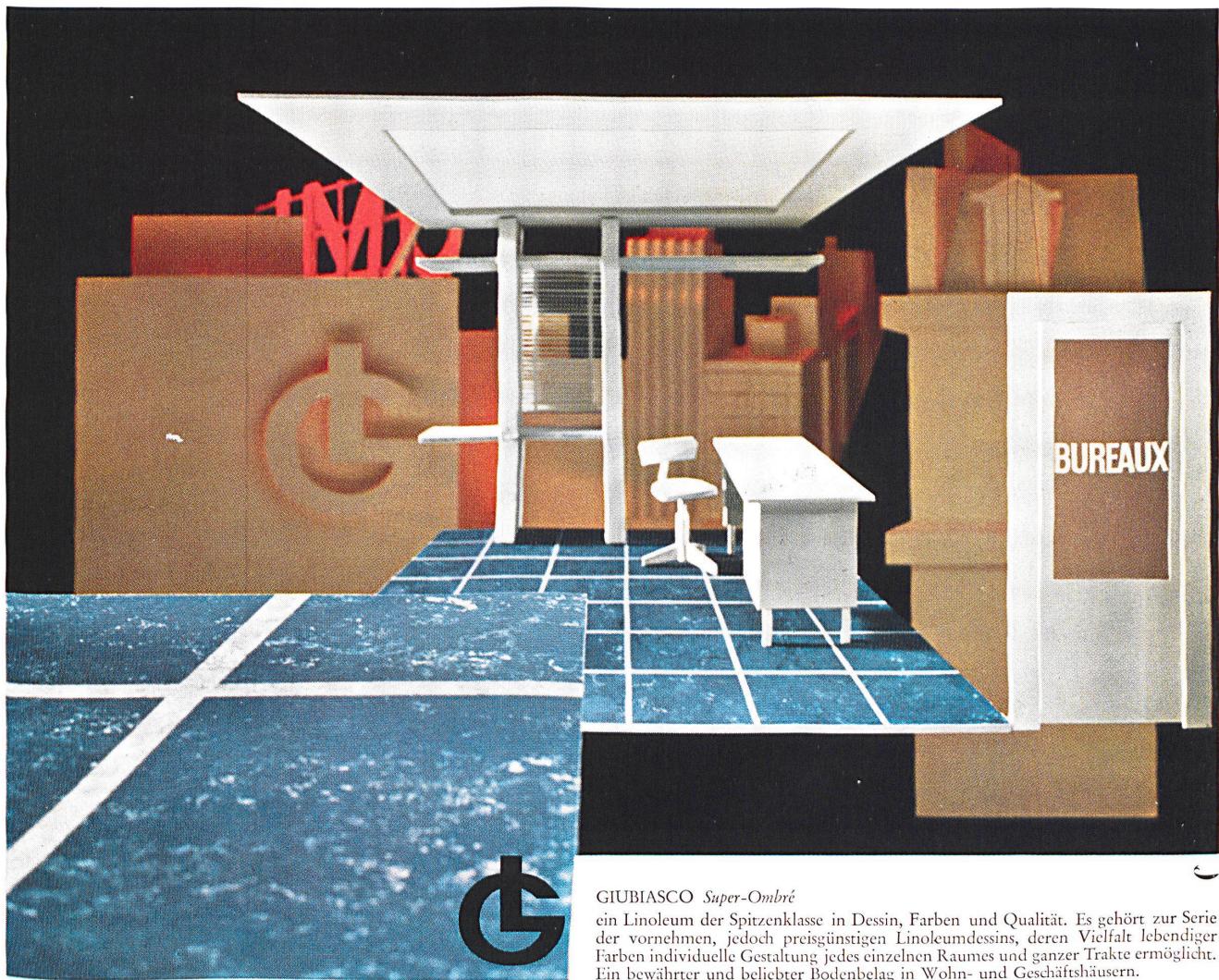
Die hochelastischen Luxaflex-Lamellen für Innen- und Außenstoren werden von führenden Schweizer Storenfabriken verarbeitet.

* Ein Produkt der **Hunter Douglas**

HUNTER DOUGLAS AG, LUZERN, Moosstr. 15, Tel. 041/36083

6311 VB 1/1-1





GIUBIASCO *Super-Ombre*
ein Linoleum der Spaltenklasse in Design, Farben und Qualität. Es gehört zur Serie
der vornehmen, jedoch preisgünstigen Linoleumdesigns, deren Vielfalt lebendiger
Farben individuelle Gestaltung jedes einzelnen Raumes und ganzer Trakte ermöglicht.
Ein bewährter und beliebter Bodenbelag in Wohn- und Geschäftshäusern.

GIUBIASCO überall richtig –

auch hier im Büro, wo der Berufstätige die meisten Stunden des Tages verbringt, wo konzentrierte Leistung gefordert wird. Die richtige Atmosphäre steigert die Schaffensfreude. GIUBIASCO Erzeugnisse schaffen freundliche Atmosphäre schon vom Boden her dank ihrer echt schweizerischen Eigenschaften in qualitativer und ästhetischer Hinsicht.

GIUBIASCO SUPER-OMBRE

erhältlich in allen guten Fachgeschäften
Auskunft und Prospekte auch durch die
Linoleum AG Giubiasco TI, Tel. 092 / 51271

GIUBIASCO führt Linoleum Colovinyl Colorex Murodal Tettovinyl Linasco Felta



Die robuste Lagerung

perfecta Umwälzpumpen

Wer eine Perfecta-Pumpe kauft, weiss, dass er sich auf etwas Bewährtes stützen kann. Die Perfecta war vor etwas mehr als einem Dutzend Jahren die erste stopfbüchslöse Umwälzpumpe mit seitlichem Motor, bei welchem der schwere Rotor in zwei Lagern abgestützt war. Diese Pumpen laufen heute noch ebenso gut und geräuschlos, wie wenn sie frisch aus der Fabrik kämen. Über 1 Million gelieferte Pumpen zeugen von der hohen Qualität der Perfecta.

Nützen auch Sie diese bewährte Konstruktion, indem Sie immer wieder die **PERFECTA** verlangen.

K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

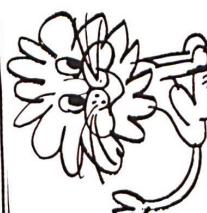
TELEPHON (056) 4 04 55

Kein nervöses Flackern mehr beim Anzünden.

Schneller, weiches, angenehmes Start-

minimale Störanfälligkeit mit

RAPIDSTART - Gräten
--> Leuenberger



für Fluoreszenzlampen.



Leuenberger Vorschaltgeräte sind
millionenfach bewährt.
Unser Kundendienst steht mit jeder
Auskunft und genauer technischer
Dokumentation zur Verfügung.
H. Leuenberger,
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt
Telefon 051/94 53 33

weiches Wasser ist angenehm...



Noch höher zu bewerten sind die Vorteile. Enthärtetes Wasser schont die Haut, die Gewebe der Wäsche, die Zuleitungen und Apparaturen. Es steigert das Aroma der zubereiteten Speisen und Getränke, ist gesund und wirtschaftlich. Boiler, Zentralheizungen, Waschmaschinen und alle Apparate, die als stille Helfer des täglichen Komfortes dienen, sind selbstverständliche Anschaffungen. Noch logischer ist es, diese wertvollen Installationen und Apparate vor der Verkalkung durch Leitungswasser zu schützen.

Culligan

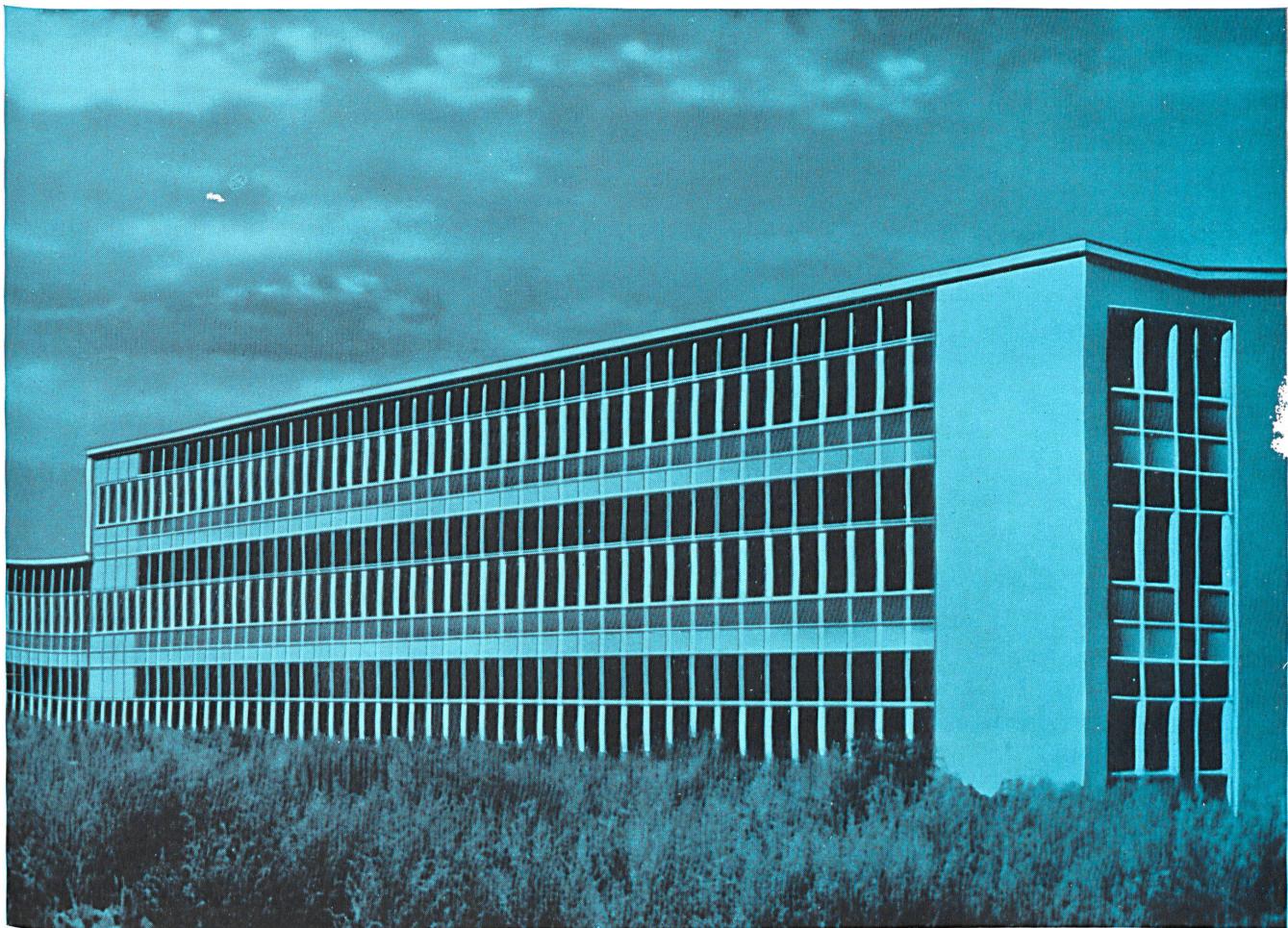
Wasserenthärter sind vollautomatisch und auch für kleinsten Bedarf erschwinglich, bescheiden im Ausmass, billig im Betrieb. Über 2 Millionen Culligan-Wasserenthärter begeistern ihre Besitzer. Verlangen Sie unverbindliche fachmännische Beratung oder Prospekte und Referenzen.

OERTLI

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich
Telefon 051/85 05 11

bauen sie farbig !

Lycée Bewoets, Mous (Belgien)
4 800 m² **PANOROC**



Das gehärtete Emailliertglas **PANOROC*** ist dank seiner reichen Farben eines der verführerischsten Materialien für die moderne Architektur.

Zwei Ausführungen :

1. als einfache Fassadenplatte mit nicht spiegelnder Oberfläche
2. als vorfabriziertes, isolierendes Brüstungselement Zusammen mit dem Isolierglas **POLYGLASS*** verwendet, eignet sich das vorfabrizierte Brüstungselement **PANOROC*** besonders gut für die "CURTAIN-WALL"-Konstruktion.

Weitere Produkte unserer Fabrikation :

- Draht- und Gussgläser verschiedener Dessins,
- wärmeabsorbierende Draht- und Gussgläser **FILTRASOL*** und **FILTRAGREY***
- Isolierglas **POLYGLASS***

* Marken ges. gesch.

Verkauf durch den Glashandel.

Generalvertretung :

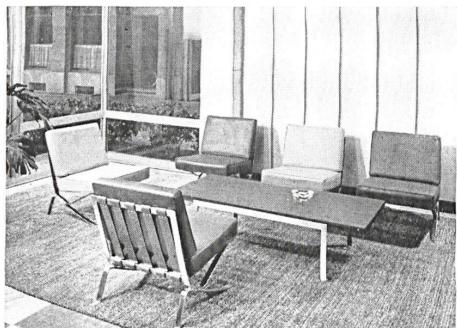
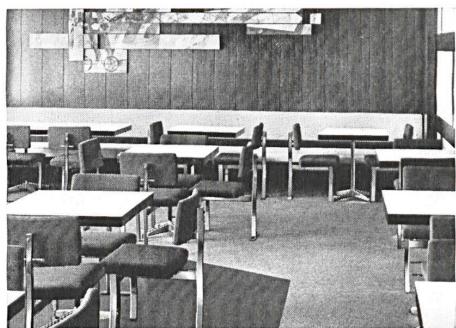
O. CHARDONNENS AG
Genferstrasse 21, Zürich 27 - Tel. 051/25.50.46

Réalisations RICHARD FR

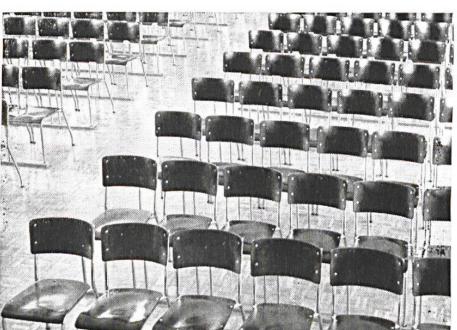
PANOROC



LES GLACERIES DE LA SAMBRE S.A. - AUVELAIS - BELGIEN



Das Verwaltungsgebäude



Das moderne, repräsentative Verwaltungsgebäude zeigt in seinen Räumen eine zweckmäßige und konsequente Inneneinrichtung. Die Einheitlichkeit der Arbeitsplätze, die klare Aufgliederung des Raumes und die einfachen, ästhetischen Formen von Stuhl, Tisch, Schreibtisch und Schränken vermitteln die vertrauenswürdige Atmosphäre von Ordnung, Klarheit und Schaffensfreude. Die neuzeitliche Inneneinrichtung unterstützt alles Schöpferische, fördert Ruhe und Überblick und steigert die Leistung. Im Jura, dem Zentrum der Schweizer Uhrenindustrie, wo exakte Qualitätsarbeit schon vor Jahrzehnten zur Tradition geworden ist, befinden sich auch die Stella-Werke AG, Bassecourt. Eine reiche Erfahrung, der Grundsatz der hohen Qualität und Fortschrittlichkeit in allen Problemen der Gestaltung haben unser Schaffen mit dem Vertrauen namhafter Firmen des Handels, der Industrie und der Verwaltung belohnt. Immer mehr werden unsere Fachleute dort zugezogen, wo auf Über-einstimmung, schlichte Eleganz, Präzision und Qualität Wert gelegt wird.

stella

**Stella-Werke AG
Bassecourt 066 - 3 71 77**



«Die gute Form» für KELLCO-Platten

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO durch den Schweizerischen Werkbund mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. Erstklassige Fachleute der Architektur und Kunst hatten uns bei der Zusammenstellung dieser Farben beraten.

1962 ist die Kollektion durch weitere dezente Farben bereichert worden. Sie finden darin eine Abstufung feinster Töne, gleich Steinen, von deren Schönheit man sich immer wieder überraschen lässt.

Allein die Graureihe ist bei KELLCO eine wahre Fundgrube. Hierzu gesellen sich die blauen, grünen, gelben und roten Abstufungen in großer Vollkommenheit.

Natürlich gilt auch für diese Töne die sprichwörtlich unverwüstliche Qualität der

KELLCO-Kunststoffplatte, für die vom We schriftlich garantiert wird.

Schöpfen auch Sie die neuen Möglichkeiten voll aus, wählen Sie KELLCO, die Kun stoffplatte mit den natürlichsten und schö sten Farben.



Kunststoffplatten

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-511



Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechnik geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

Keller+Co AG Klingnau

Telefon 056-51177



Gardisette ...

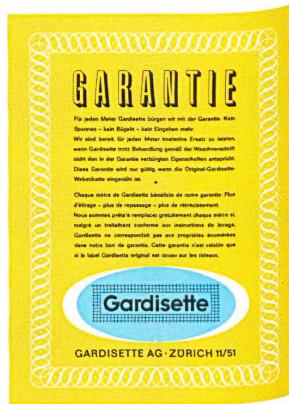
und aus Ihrer
Wohnung wird
ein Heim!

63.73.6 d

Gardisette

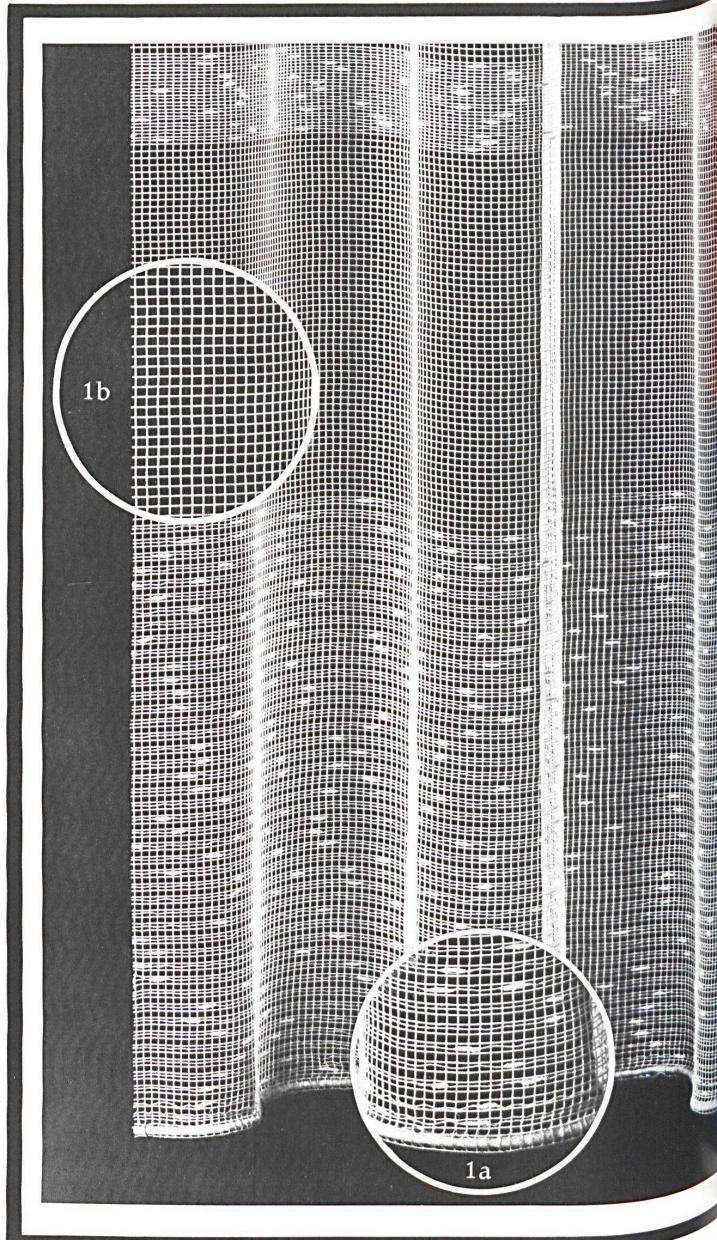
Die Gardisette-Garantie

Achten Sie beim Einkauf von Gardisette darauf, dass Ihnen der Händler den Gardisette-Garantieschein und genügend Gardisette-Einnähertiketten mit der Waschanleitung aushändigt. Die Garantie ist unbefristet und sichert Ihnen bei eingenähter Etikette kostenlosen Ersatz zu, falls Gardisette nicht den in der Garantie verbürgten Eigenschaften entsprechen sollte.



Gardisette-Netzvorhänge

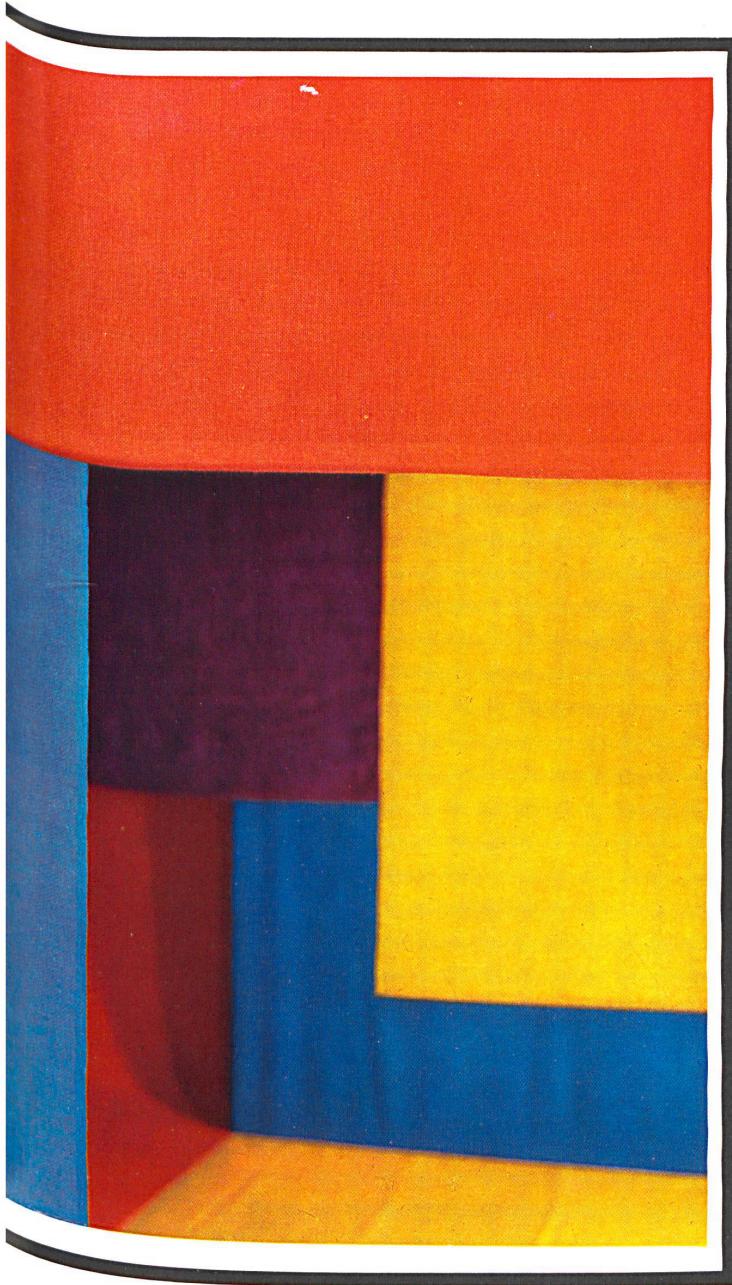
Das nahtlos eingearbeitete Bleiband (Abb. 1a) garantiert auch nach der Wäsche den tadellosen, duftigen Fall des Netzvorhangs und macht den staubfangenden Saum überflüssig. Die bis heute übliche Breite wird auf Höhe gearbeitet. Eine der vier Gardisette-Höhen passt auch für Ihre Fenster! Es gibt keine unschönen Bahnennähte mehr und sogar der Einkauf ist ein Kinderspiel: Fensterbreite mal drei = Stoffbedarf. Das schiebefeste, vollsynthetische Ge webe (Abb. 1b) garantiert Ihnen ein zeitloses Aussehen und eine Qualität, die sogar die senkrechten Säume überflüssig macht. Wählen Sie aus 11 bezaubernden Dessins IHRENGardisette-Netzvorhang!



Mit Gardisette
endlich die perfekte, voll-

Woran erkennen Sie Gardisette?

Der Stoffwickler mit dem aufgerollten Gardisette trägt das Gardisette-Markenzeichen. Es bietet Ihnen Gewähr für erstklassige, kontrollierte Ware, für äusserste Licht- und Farbechtheit und für alle Vorteile der Vollsynthetics bei Netzvorhängen und Dekorationsstoffen.



Gardisette-Dekorationsstoffe

Endlich ist auch die vollsynthetische Qualität für Dekorationsstoffe erhältlich. Gardisette-Dekorationsstoffe bieten Ihnen also äusserste Licht- und Farbechtheit und Vorteile wie leichtes Waschen, im Nu trocken, kein Spannen, Bügeln, Eingehen mehr, immer wie neu, und enorm schmutzabweisend. Die 24 herrlichen Farbtöne sind deshalb so zauberhaft, weil die Unifarben modisch changeant sind und Gardisette dadurch dem Raum die zeitlose, persönliche Note verleiht.

Synthetische Fensterdekoration

**Gardisette
mit Garantie
ist ja so
preisgünstig!**

Gardisette erhalten Sie im guten Fachgeschäft in der ganzen Schweiz zu gleich günstigen Preisen:

Gardisette-Tüll
150 cm hoch Fr. 8.70/m
200 cm hoch Fr. 11.60/m
250 cm hoch Fr. 14.50/m
300 cm hoch Fr. 17.40/m

Gardisette-Vorhänge
120 cm breit Fr. 17.40/m



Deshalb Gardisette - Ihnen und Ihrer Wohnung zuliebe

Gardisette

Coupon

Gardisette AG Zürich
Dübendorfstr. 2
Zürich 11/51

Bitte senden Sie mir kostenlos Ihren 36-seitigen Gardisette-Ratgeber mit ausführlichen Beispielen und Tips für die neuzeitliche Fensterdekoration und der farbigen Darstellung sämtlicher Gardisette-Dessins für Tüll und Vorhänge.

Name: _____
Adresse: _____



Polstergarnitur N 650/SL Tisch T 2514

Begrenzte Vollpolstergruppe mit 3- oder 4-sitzigem Sofa. Wendekissen mit Daunenfüllung oder daunenweichem Latex-Schaumgummi. Kissenbezug durch Reißverschluß abnehmbar. Fußausführung Stahl matt verchromt, Stahl anthrazit einbrennlackiert oder Holz. Tisch in Bangkok-Teak oder Nußbaum.

Groupe très confortable, sofa à 3 ou 4 places, coussins en Latex-mousse ou plume. Couverture des sièges avec fermeture-éclair. Piètement chromé mat ou fer noir laqué ou bois. Table en teck de Bangkok ou noyer.



Design Architekt Svante Skogh, Schweden

Alleinverkauf durch:
Basel: Möbel-Rösch AG / Bern: H. Jörns AG, Mattei; Rudolf Utiger / Biel: Kramer-Möbel / Brig, Martigny: Möbelfabrik A. Gertschens Söhne AG /
Genève: Arform SA / Landquart: Adolf Stocker / Lugano: Tapeten-Spöri / Luzern: Ueberschlag-Biser Möbelhaus AG / Moutier: Meubles Hadorn / Neuchâtel:
Meubles Meyer / St. Gallen: Möbel-Dörig AG / Solothurn: Wagner-Teuscher AG / Wettingen (Aargau): Gebr. Müller AG / Winterthur: Hans Schmitt / Zug: Rudolf
Doswald / Zürich: Muralto Wohnungseinrichtungen AG

G



Ein Heizsystem für gute Rechner

Der Ideal-Bitherm ist die ideale Kessel-Boiler-Kombination. Er heizt und liefert zugleich heißes Wasser in beliebiger Menge. Für wenig Geld. Dazu eine ganze Anzahl kostensparender Vorteile:

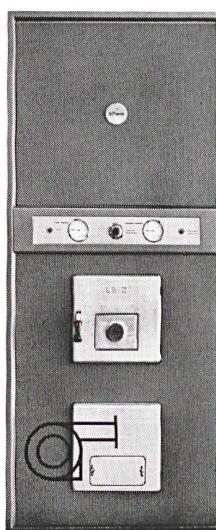
Überall leicht einzubauen: Der Ideal-Bitherm ist zerlegbar, daher: einfacher Transport — Einbau ohne bauliche Veränderungen (Altbau-Modernisierungen!) — Revisionen ohne Schwierigkeiten.

Ungewöhnlich anpassungsfähig: 45 Kessel-Größen für Leistungen von 17000-500000 kcal/h erlauben über 200 verschiedene Kessel-Boiler-Varianten. Auch für niedrige Heizräume. Vorteil: Keine kostspieligen Heizraum-Vertiefungen.

Umstellbar von Öl auf feste Brennstoffe.

Dauerhaft: Kessel aus Gusseisen — Gewähr für lange Lebensdauer. Boiler auch in rostfreiem Stahl erhältlich. Prospekte und Auskünfte durch Ihren Installateur oder durch die Herstellerin.

Verblüffend
niedrige Anschaffungs- und
Betriebskosten



IDEAL-Standard AG,
Dulliken SO, Tel. 062/510 21

Seit 30 Jahren führend
im Heizkesselbau

Ideal BiTherm

DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION



2976

Dünnere Mauern – weniger Brennstoff

Diese Rechnung geht tatsächlich auf: Die Mauern eines Gebäudes brauchen nur so stark zu sein, wie es die Statik vorschreibt. Und dennoch können Sie die Heizkosten wesentlich senken! So wirtschaftlich bauen Sie mit federleichten Hartschaumplatten aus STYROPOR (spezifisches Gewicht 0,02 g/cm³).

Die Wärmeleitfähigkeit von Hartschaumplatten aus STYROPOR beträgt 0,027 kcal/mh° bei 0 °C (Rechenwert nach DIN 4108 im Bauwesen 0,035 kcal/mh°). Mit Platten von 2,5 cm Stärke können Sie bei einer Hochlochziegelmauer mit einer

Dicke von 24 cm Vollwärmeschutz erzielen (Wärmedurchlaßwiderstand 1,25 m²h°/kcal): Die Abstrahlungsverluste werden um mindestens 40% verringert. Bei dieser Bauart können Sie also erheblich an Heizungskosten sparen.

Hartschaumplatten aus STYROPOR dämmen im Sommer die Hitze. Sie sind auch ein gutes schallhemmendes Isoliermittel: eine Platte von 1 cm Dicke vermindert den Trittschall um 13-15 Phon, je nach Deckenaufbau. Bitte, unterrichten Sie sich über STYROPOR durch unsere technischen Informationsschriften und verlangen Sie Anschriften von Lieferanten.

Modern und wirtschaftlich isolieren mit Schaumstoffplatten aus STYROPOR

Styropor **BASF**

schwer entflammbar
alterungsbeständig

federleicht
wasserfest

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG Ludwigshafen am Rhein

Vertretung in der Schweiz
ORGANCHEMIE AG
Bellerivestraße 67
Postfach
Zürich 8/34

*stoll*giroflex

der moderne Bürodrehstuhl



Giroflex 6625



40 weitere Giroflex
vom einfachsten
bis zum
Luxusmodell.

In führenden
Büromöbel-
Fachgeschäften.
Verlangen Sie die Liste
der offiziellen
Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex
Koblenz / AG

Die leistungsfähige Energie

Gas

Gas zum Kochen, für
Warmwasser, zum Waschen,
Trocknen, Heizen,
Kühlen und für Gewerbe
und Industrie. Beratung
und Lieferung durch
Gaswerke und Installateure.

Unsere Zeit fordert viel: höhere Leistung, grösseren Komfort. Für beides ist Gas ideal. Gas bietet höchste Wärmeleistung, grösste Flexibilität, einfachste, automatisierte Regulierbarkeit, direkte Lieferung ins Haus ohne Einkaufs- und Lagerinvestitionen. Das sind die Vorteile der modernen Energie Gas, der Energie, die heute schon an morgen denkt!



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

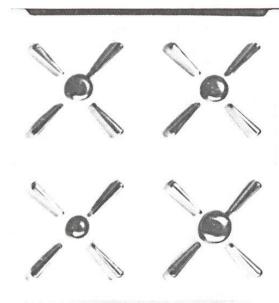


Klare, einfache Gestaltung:

Horizontale Linien und grosszügige Flächen sind für den pastellweiss emaillierten Gasherd Solor charakteristisch; bunte Bedienungsgriffe setzen farbige Akzente.

Moderne Norm:

Kubische Bauform zum Anziehen, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe.



Feste Pfannenträger:

Herdplatte und Pfannenträger sind starr miteinander verbunden; das Kochgeschirr steht ruhig und sicher.

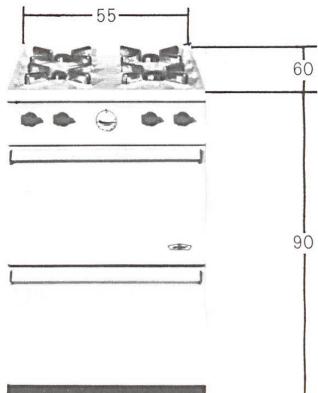
Hochgestellter Backofen:

Zweckmässiger Einbau des automatisch regulierten Backofens steigert die Annehmlichkeiten, die der Gasherd Solor bietet.

Die Pfannenträger sind mit der geschlossenen Herdplatte fest verbunden

Differenzierte Brennerleistung:

Kochbrenner in drei verschiedenen Stärken, Spar-, Normal- und Starkbrenner, ergeben einen weitgespannten Leistungsbereich und sparen Gas.

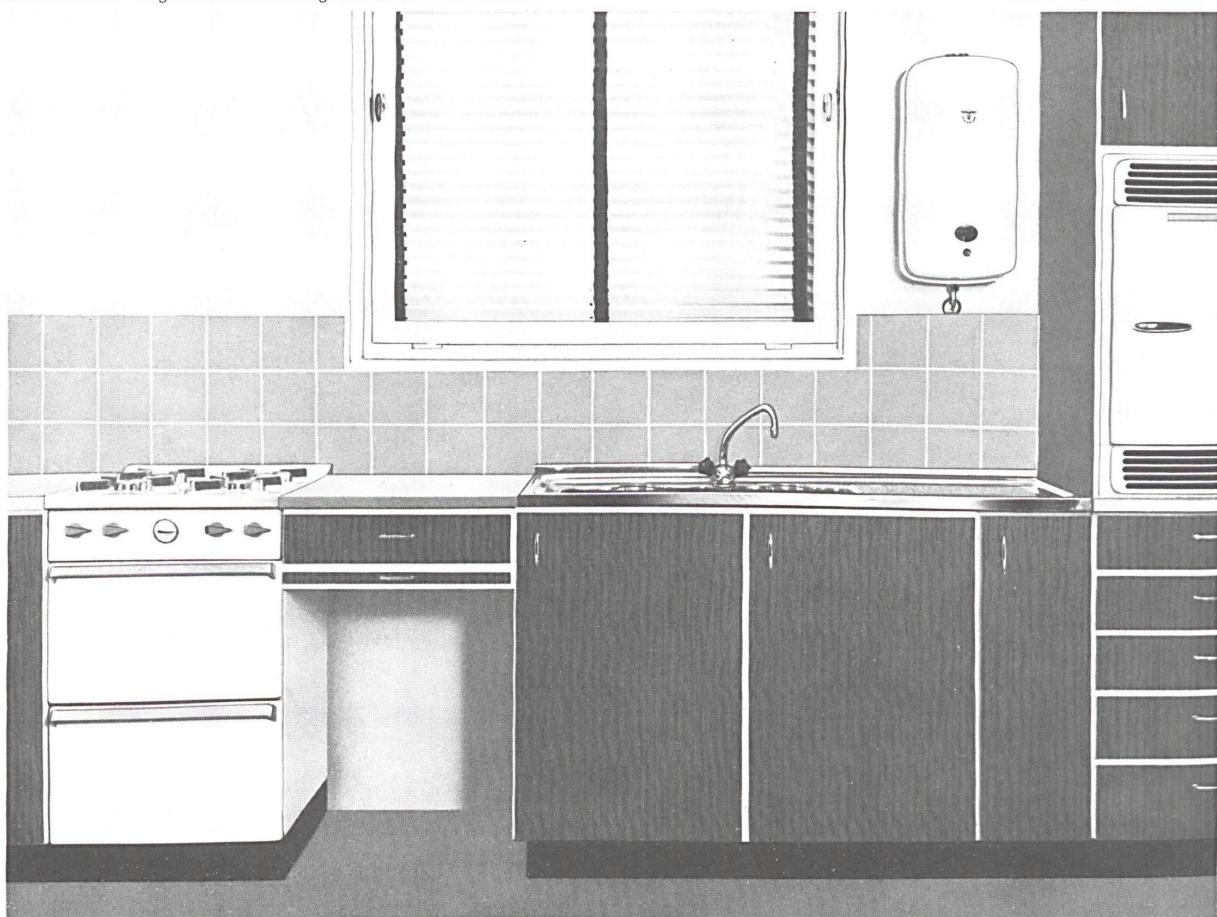


Grosse Auswahl:

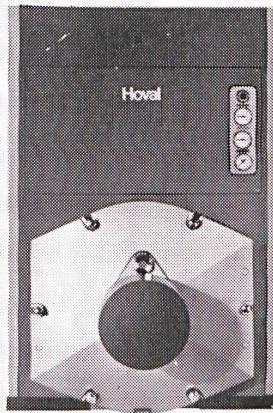
Modelle mit 3 oder 4 Kochstellen; auf Wunsch mit seitlichen Abstellplatten, Herdplatten-deckel, Geräteraum, Infragrill und Drehspieß mit Motor erhältlich.

Genormte Abmessungen 55/60/90
Höhe variabel nach Wunsch 80+85

Gasherd Solor eingeschoben in eine geschlossene Küchenfront



Mena-Lux AG, Murten



Hoval-Kessel TKD — ein Meilenstein im Heizkesselbau

Hoval bringt einen neuen Heizkessel für mittlere, grosse und sehr grosse Anlagen. Einen Hochleistungs-Kessel kombiniert mit Warmwasserbereitung für reinen Ölbetrieb: Den Hoval-Kessel TKD. Der Kessel bringt für die Praxis viele Vorteile. Er ist einfach zu transportieren. Er ist schön. Er hat günstige Abmessungen und geringe Bauhöhen. Die Kaminquerschnitte verringern sich bis zu 60%. Da ergeben sich interessante Möglichkeiten der Einsparung von Platz und Baukosten. Dazu kommt die hohe Wirtschaftlichkeit des Kessels. Warmes Wasser produziert er in fast unbeschränkten Mengen. Planen Sie einen Umbau? Einen Neubau? Handelt es sich um ein Hotel? Ein Zwanzigfamilienhaus? Um 100 Wohnungen? Um 500 Wohnungen? Dann sollten Sie unbedingt den neuen Hoval-TKD-Kessel kennenlernen. Er ist ein Meilenstein im Heizkesselbau. Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

Gediegen tapeziert mit –

Salubra

«Kleider machen Leute» – «Tapeten machen Räume». Die Tapete ist für die Wand, was Bekleidung für den Menschen ist. Tapeten und Möbel bilden eine formale Einheit, unter deren optischem Eindruck sich das tägliche Leben abspielt. Von der Wahl der richtigen Tapete hängt das angenehme Gefühl der Behaglichkeit in einem Raum ab. Von SALUBRA gibt es verschiedene Kollektionen. Gross ist die Zahl der beliebten Dessins und Farbstellungen, wertvoll die praktischen Eigenschaften – SALUBRA-Tapeten sind garantiert lichtecht und waschbar. – SALUBRA ist seit Jahrzehnten ein Begriff – für Tapeten – für Qualität.





**Die Form
Die Art
Die Qualität
Der Preis**

**bestuhlen
kuppeln
stapeln
transportieren**



Modell 4/28 S
Sitzschale Preßholz
edelfurniert oder
schwarz, matt gespritzt.
Gestell Stahlrohr ver-
nickelt oder verchromt.
Kupplungselement
fest mit dem Stuhl-
gestell verbunden.

Entwurf: Kurt Culeotto
Auszeichnung:
«Die gute Form 1963»

Modell 10/42
Rollschemel für
15 oder 30 Stühle
in einfacher, stabiler
Ausführung mit
Kugellenrollen.

100 Stühle benötigen
nur 1,5 m² Platz.
Unser Beitrag zu
Ihrem Lagerproblem.
Dank dem neuartigen
Gestell können Sie
ohne Hilfsmittel
beliebig lange Reihen
zusammenkuppeln.



HÖRGEN—GLARUS

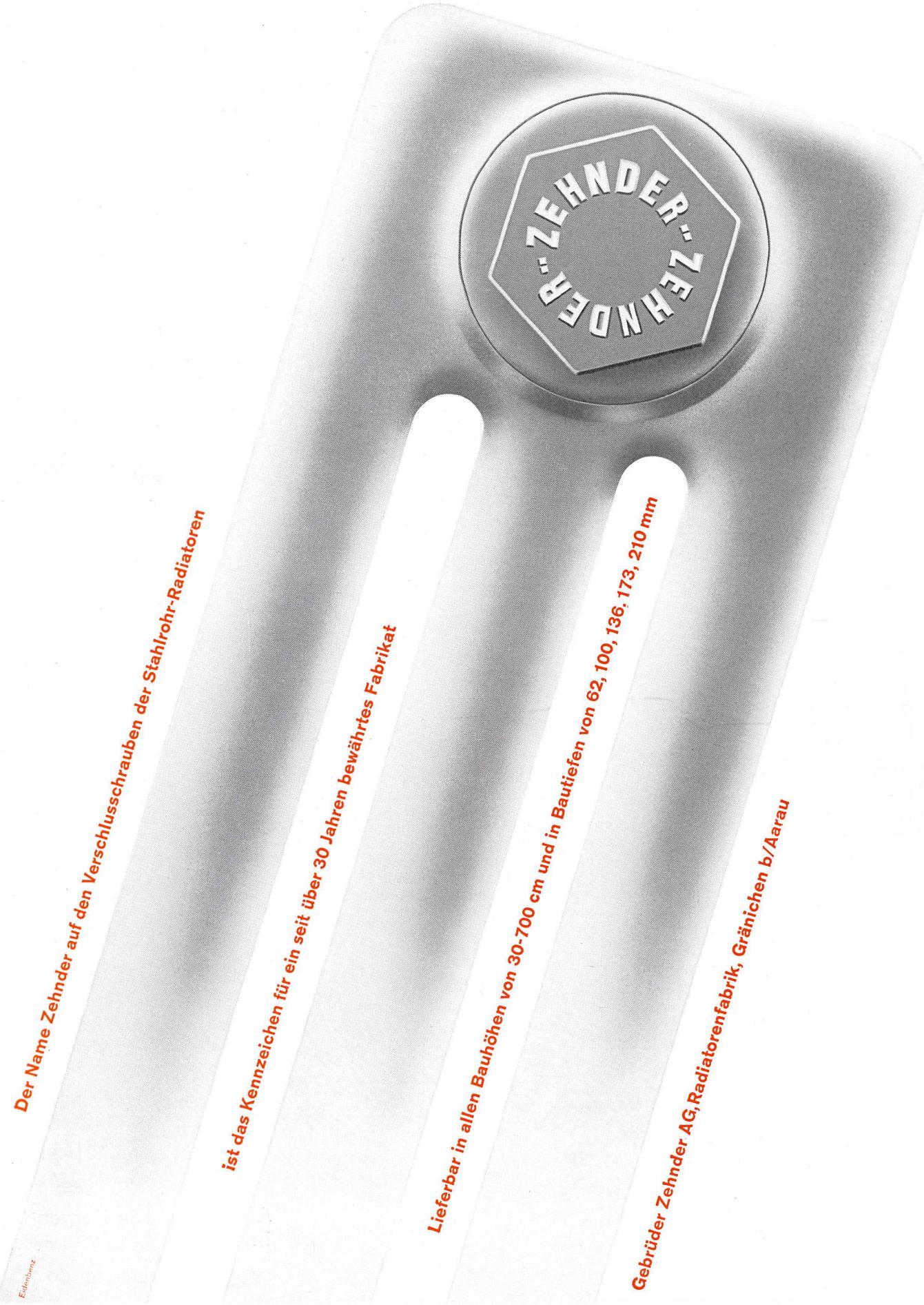
**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus
in Glarus**
Telefon 058/52091

Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren

ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau



Türen als bewegliche Elemente sind unterschiedlichen Beanspruchungen ausgesetzt. Wo Türen strapaziert werden, in Fabriken und Bürogebäuden, in Spitälern und Schulhäusern, sind Stahlblechtüren das richtige. Die Qualität und das Aussehen dieser Türen werden Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt ST.

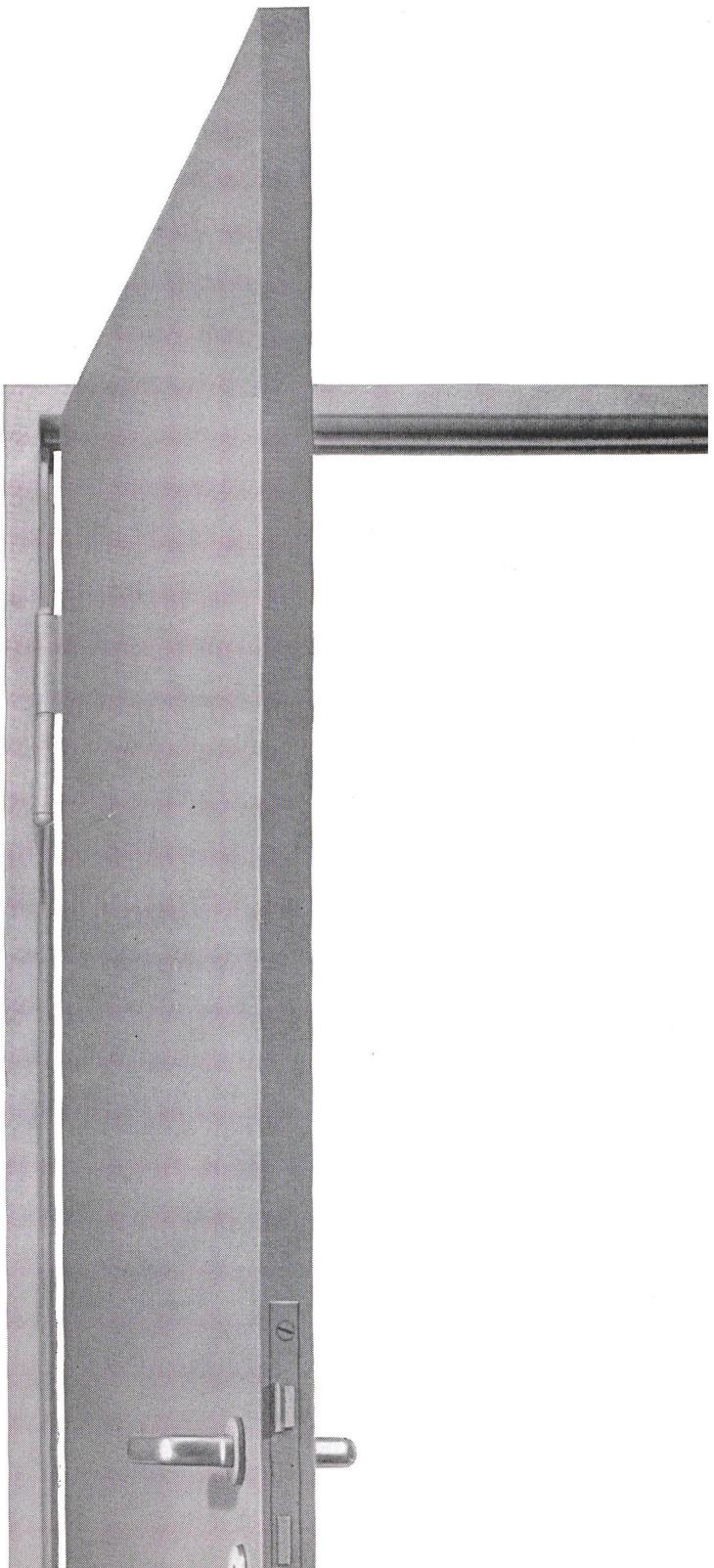
Stahlblechtüren

ein- und doppelwandig

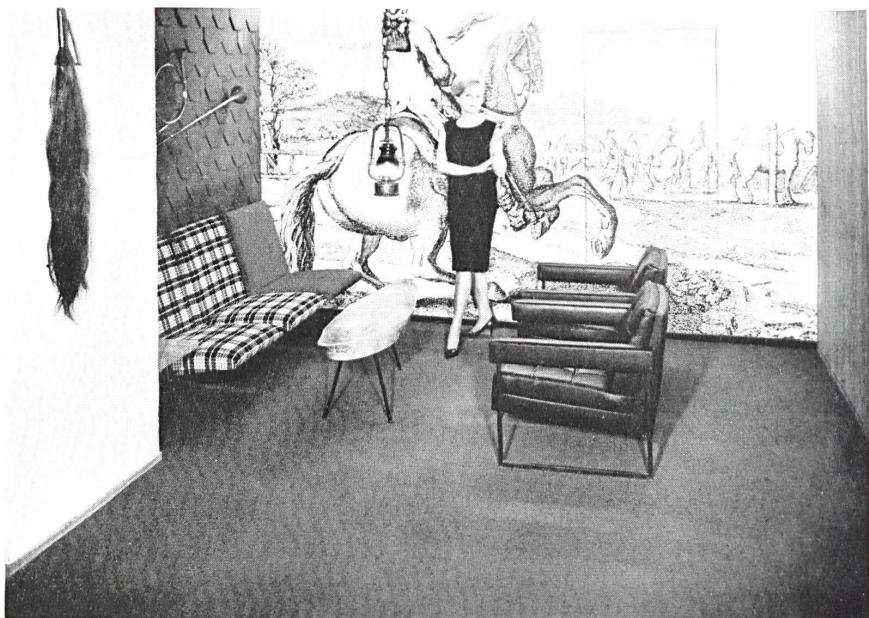
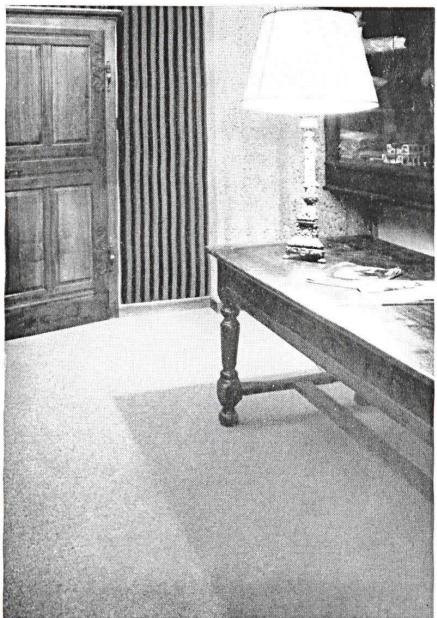
Metallbau AG

Zürich

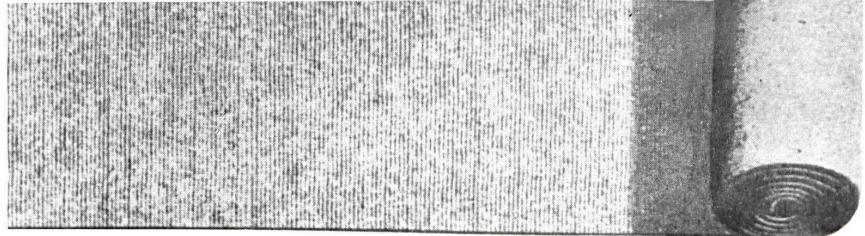
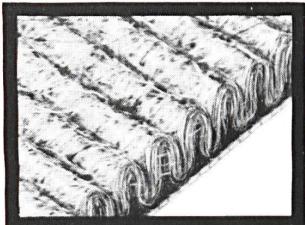
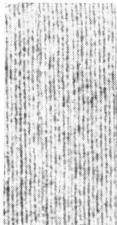
Anemonenstrasse 40
Zürich 9/47
051/52 13 00



Reiches Gestalten mit wirtschaftlichem Denken



Nicht umsonst hat Sifor schon allein in der Schweiz Tausende zufriedene Kunden. Seine charakteristische Kombination einer Gehfläche aus echtem Haargarn mit der isolierenden Kautschuk-Zwischenschicht erfüllt in idealer Art die hohen Ansprüche an Schalldämpfung, angenehmer Begehrbarkeit und repräsentativer Wirkung. Seine Bahnen in der verlegegünstigen Breite von 120 cm reduzieren die kostenverteuernden Reststücke auf ein Minimum und lassen sich bis zu den grossflächigsten Räumen ohne sichtbare Naht- und Fugenstellen verlegen. Sifor kann dank seiner Stabilität auch lose als vollflächiger Spannteppich in den Raum verlegt werden und kommt gerade deshalb immer wieder dort zum Zuge, wo seine spätere Neuverlegung nicht ausgeschlossen ist. Die dem Sifor eigene Gummi-Zwischenlage macht die für jeden anderen Spannteppich notwendige Filz-Unterlage überflüssig und erhöht gleichzeitig die Schalldämmung und Feuchtigkeitsisolierung. Mehr Material und Qualität bei gleichen Kosten, rationell in der Verlegung und reich in seiner Wirkung — das sind die Vorteile, die Sifor auch in Zukunft zum wirtschaftlichen Spannteppich für die verwöhnten Ansprüche machen.



SIFTOR

futura

**futura-Büromöbel
für elegante Direktions- und
Konferenzräume**



Fabrikanten:

**Girsberger AG
Stuhl- und Tischfabrik
Bützberg Be
Aebi + Cie
Möbelfabrik Huttwil Be**



**Offizielle futura-Vertretungen
mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys
Baden: Otto Mathys
Basel: Guhl & Scheibler AG
Alfred Maerki AG
Bellinzona: Gianni Casagrande SA
Bern: Eugen Keller & Co AG
Biel: Walter Richard
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG
Brig: A. Gertschen's Söhne AG
Burgdorf: Max Jäggi
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot
Fribourg: H. & G. Labastrou
Genève: O. Bachmann
R. Fürrer Fils SA
Marius Trosselli & Fils SA
Grenchen: Büromaschinen AG
Langenthal: Oswald Meier

Lugano: Gianni Casagrande SA
Lausanne: Ch. Gavillet
Luzern: Albert Linsi
Martigny: A. Gertschen Fils SA
Moutier: Meubles Hadorn
Neuchâtel: Ph. Ramseyer
Olten: Otto Mathys
Solothurn: Rudolf Baumgartner
Büromaschinen AG
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co
Winterthur: W.H. Schoch & Co
Zofingen: Otto Mathys
Zug: AG für Büroeinrichtung
Zürich: Büro-Meier
Rud. Fürrer Söhne AG
J. F. Pfeiffer AG





NOVOPAN – EIN ÜBERRAGENDES PRODUKT

Fünf entscheidende Punkte – fünf überzeugende Vorteile! **NOVOPAN dämmt Schall und Lärm:** Im Gegensatz zu andern Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schall-dämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen. **NOVOPAN isoliert gegen Kälte und Wärme:** Novopan weist eine bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten auf. **NOVOPAN hat das beste Stehvermögen:** Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten

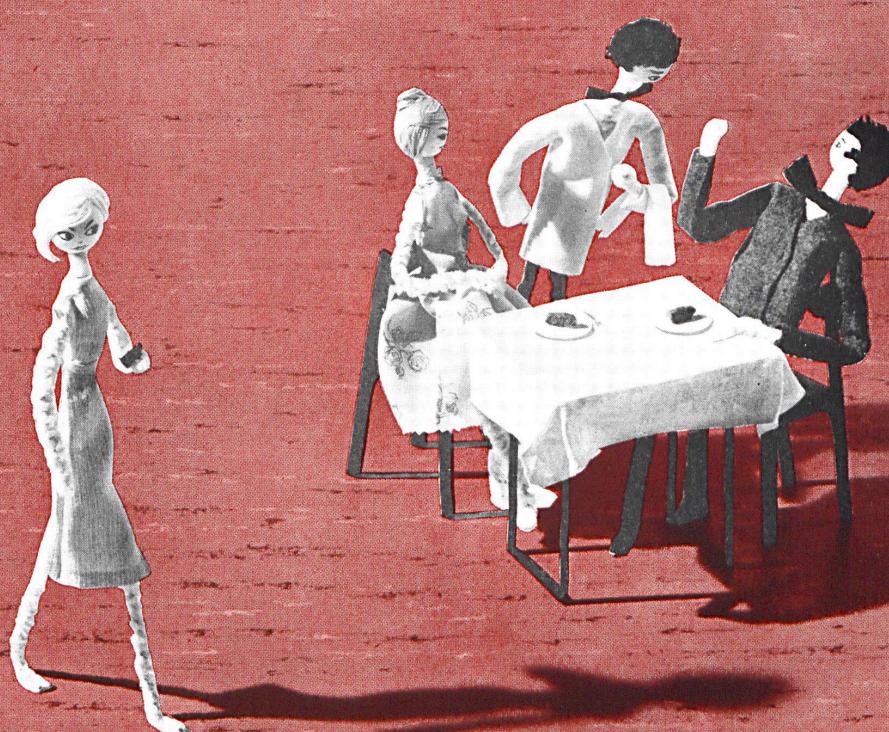
Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. **NOVOPAN ist feuerhemmend:** Grossversuche unter Anleitung der EMPA haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. **NOVOPAN ist schraub- und nagelfest:** Die Novopan-Platte weist eine einwandfreie Festigkeit auf, welche die Montage jeder Art Beschläge erlaubt. NOVOPAN bietet Ihnen jedoch noch weitere Vorteile, wie technischer Beratungsdienst mit 15jähriger Erfahrung, periodisch erscheinende NOVOPAN-Nachrichten u.a.

NOVOPAN®

NOVOPAN AG KLINGNAU TEL. 056/51335

TARKETT

die unübertroffene
Vinyl-Asbest Bodenbelagsplatte
aus Schweden



Stärkste Beanspruchung von Böden? **TARKETT** trotzt!

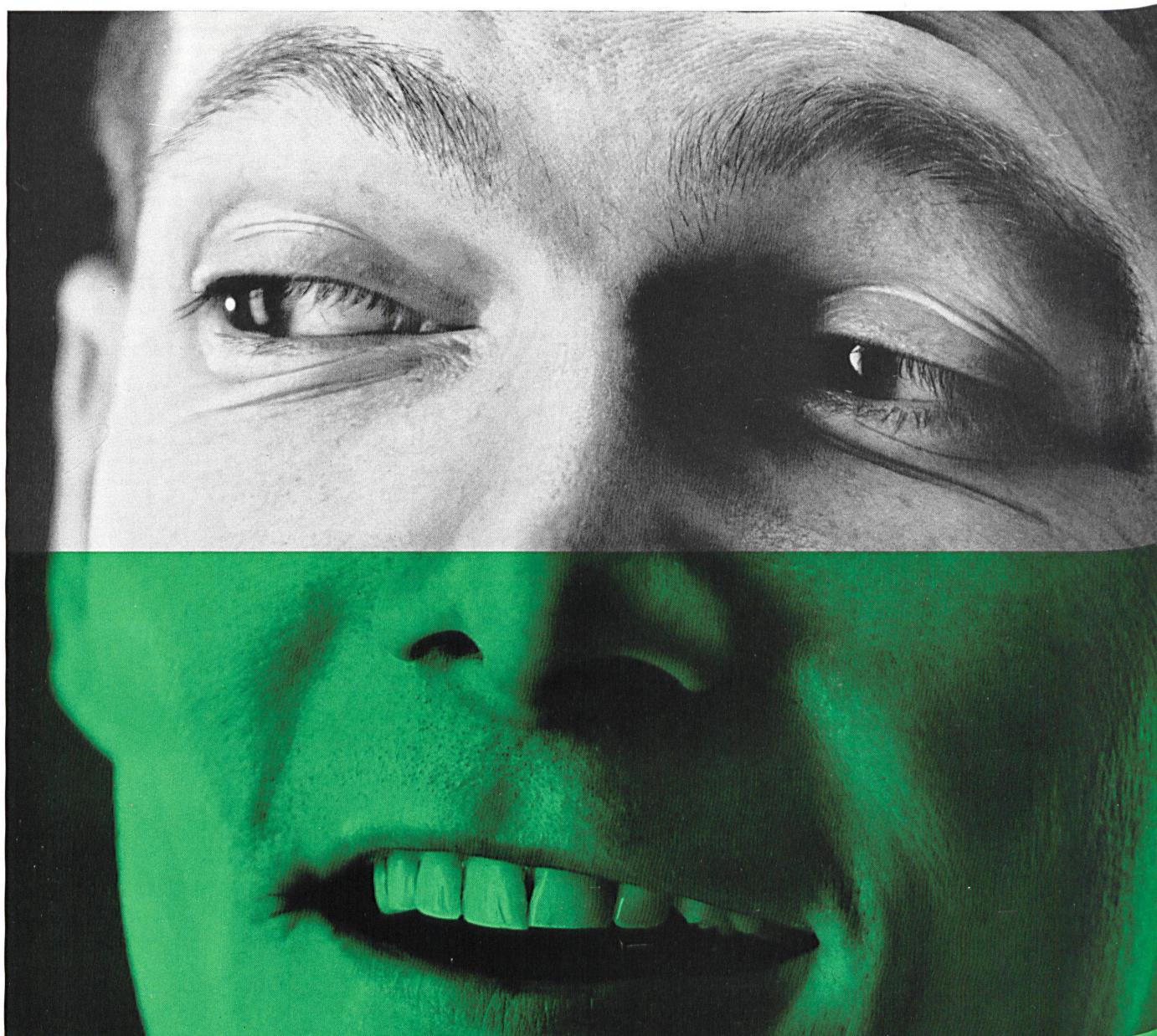
HASSLER

Generalvertretung:
Hans Hassler & Co AG Aarau
Kasinostrasse 19
Telefon 064-2 21 85

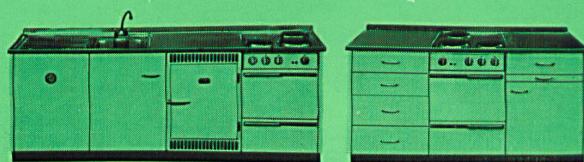


TARKETT ist der ganz auf Zweckmässigkeit hergestellte Vinyl-Asbest-Bodenbelag aus Schweden:
Ausserordentlich strapazierfähig,
unempfindlich gegen Wasser,
Fette und Säuren, porenfrei, anspruchslos
in der Pflege und durchgehend gefärbt.
Günstig im Preis.
16 Farben, Format 25x25 cm.

Offerte und Verlegen
durch die Fachgeschäfte
und die Hassler-Häuser:
Bern: Bossart & Co AG
Biel: Bossart & Co AG
Luzern: Hans Hassler AG
Neuenburg: J. Wyss SA
Zürich: H. Rüegg-Perry AG
Lausanne: Bureau und
Ausstellung
Hans Hassler & Co AG



Küchenplanung kein Problem



weil sich die vielen genormten Forster-Elemente spielend leicht, wie ein Baukasten, kombinieren lassen. Auch bei schwierigen Raumverhältnissen ergeben sich immer Möglichkeiten, aus den über 100 Spülischvariancen eine zweck-

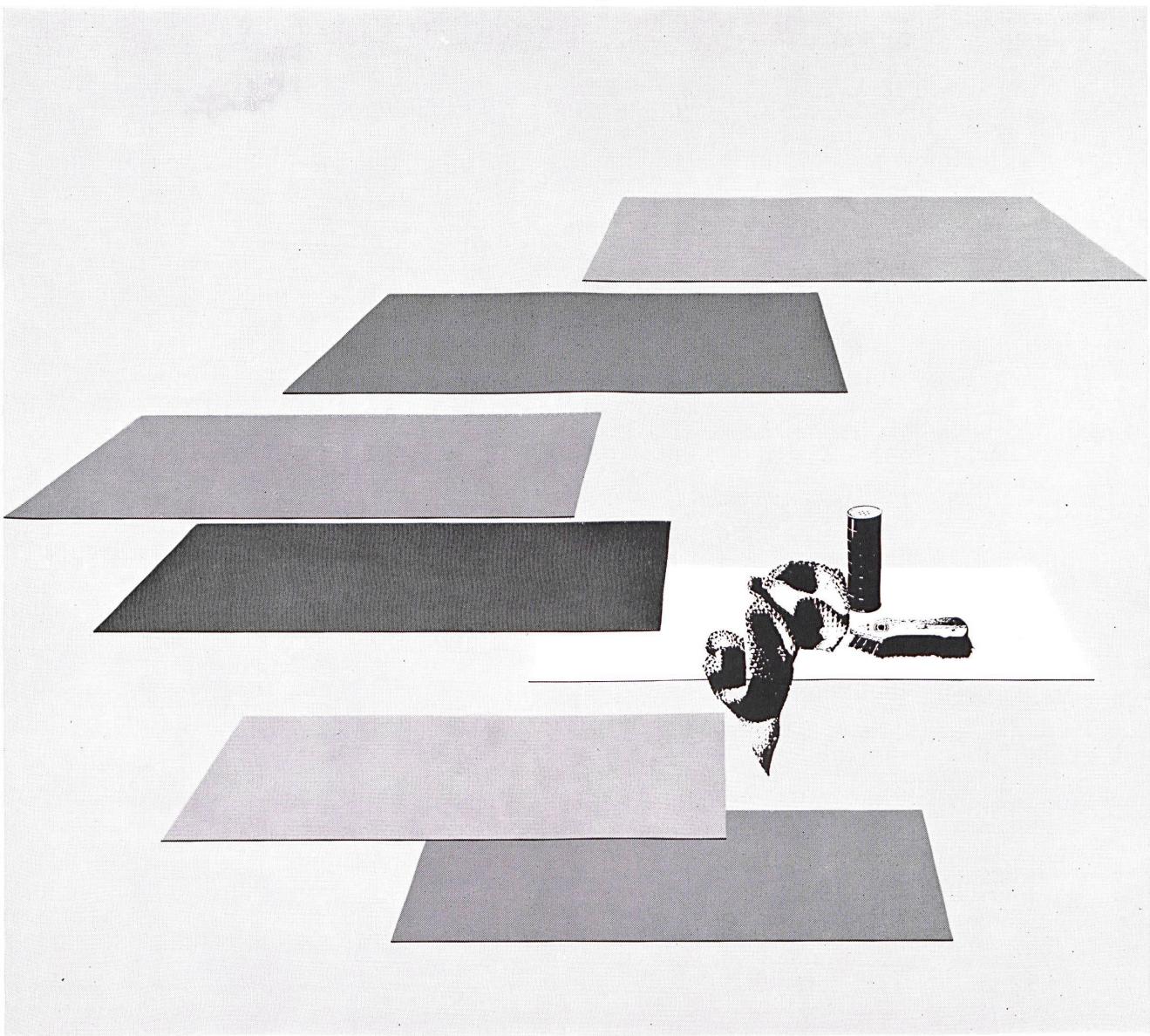
mässige Anordnung zu finden. Wählen Sie aus den 26 praktisch durchdachten Einbauelementen diejenigen, die Ihrem Bedarf entsprechen. Ergänzen Sie diese mit den notwendigen An- und Oberbauten, und Ihre Küche

ist arbeitstechnisch richtig geplant. Die einfache Montage wird Sie begeistern und die Ausführung Ihres Projektes erleichtern. An der formschönen und vor allem äusserst soliden Fertigung Ihrer Forster-

Küchenkombination werden Sie jahrelang Freude haben. Denken Sie daran, Stahl-Küchenkombinationen sind unverwüstlich. Verlangen Sie bitte unseren farbigen Prospekt, er zeigt Ihnen unzählige Möglichkeiten.

forster

Aktiengesellschaft
Hermann Forster, Arbon



Elanite

Elanite-Kunstharzplatten haben ihre Widerstandsfähigkeit in Versuchen bewiesen und in hartem Gebrauch unzählige Male neu bestätigt. Elanite ist sehr schlag- und kratzfest und dazu weitgehend säuren- und laugenbeständig. Es verhält sich auch hohen Temperaturen gegenüber ausgezeichnet; ohne Schaden zu leiden erträgt es bis zu 180°C Hitze. Elanite-Kunstharzplatten bleiben Jahre hindurch schön, lassen sich mit den üblichen Putzmitteln leicht reinigen und müssen praktisch nie ersetzt werden.

Über seine Widerstandsfähigkeit hinaus hat Elanite aber noch weitere wichtige Vorteile:

Es ist einfach zu verarbeiten. Jede normal eingerichtete Schreinerei ist dazu in der Lage.

70 in hohem Masse lichte Farben und Dessins geben Elanite fast unbeschränkte dekorative Möglichkeiten.

Eine wohlüberlegte Reihe von Plattenformaten in Normal- und Übergrössen erlaubt die rationelle Belegung von Werkstücken aller Art, reduziert die Abfälle auf ein Minimum.

Sein Preis — nur Fr. 19.80 per m² — ist günstig; denn Elanite ist eine Kapitalanlage auf weite Sicht.

Haben Sie spezielle Fragen zu Elanite? Unsere Fachleute geben Ihnen gerne jede Auskunft.

Wünschen Sie Unterlagen über Elanite? Dürfen wir Ihnen eine Musterkollektion schicken — oder gerade zwei (eine für den Betrieb, die andere für auswärts)? Dann senden Sie uns bitte den untenstehenden Coupon zu und geben Sie uns darauf Ihre Wünsche an. Wir stehen Ihnen gerne zu Diensten.

Elanite Kunstharzplatten

Generalvertretung und Service
Novelectric AG, Abt. Textolite/Elanite
Claridenstrasse 25
Zürich 2, Tel. 051/25 58 90

Adressen der Elanite-Wiederverkäufer in der Schweiz:
Aarau: Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstrasse 102, Tel. (064) 23302; Basel: Braun-Brüng & Co. AG, Dreispitz, Alte Reinacherstrasse 265, Tel. (061) 34 61 10; Paul Sauter, Auf dem Wolf 41, Tel. (061) 41 55 57; Sperrag, Dreispitz, Leimgrubenweg 25, Tel. (061) 34 64 22; Biel: Sabag & Baumaterial AG, Zentralstrasse 89a, Tel. (032) 230 62; Delémont: Société Jurassienne de Matériaux de Construction SA, 15, route Berne, tél. (066) 21291; Fribourg: A. Michel SA,

3, avenue Tivoli, tél. (037) 234 61; Genève: May & Cie, 10, rue de Veyrier, Carouge, tél. (022) 420 150; Giubiasco: Edicentro SA, tel. (092) 53 66 62; Gossau SG: Braun & Co. AG, Hirschenstrasse 35, Tel. (071) 85 55 93; Kriens LU: K. Herzog-Elmiger AG, Langsägestrasse-Kupferhammer, Tel. (041) 215 78; La Chaux-de-Fonds: Nuding Matériaux de Construction SA, 8a, av. Léopold-Robert, tél. (039) 3 22 22; Landquart GR: Arnold Gfeller, Bahnhofstrasse, Tel. (081) 5 18 34; Laufen: Hilag GmbH, BKW-Strasse, Tel. (061) 89 66 85; Lausanne: W. Leuba, Bois Industriels SA, 4, Côtes de Montbenon, tél. (021) 22 52 48; Lugano: Bariffi & Wulschleger SA, Via Balestra 14, tél. (091) 24 735; Palese SA: Via Serafino Balestra 3, tél. (091) 22 707; Martigny-Ville VS: Brûchez SA, Entreprise d'électricité, tél. (026) 6 11 71; Neuchâtel: Nuding Matériaux de Construction SA, 19a/b, Ibg Hôpital, tél. (038) 5 77 77; Oberdiessbach BE: Gebrüder Jenni AG, Holzhandlung, Tel. (031) 68 31 33; Olten: H. Born-Kohler AG, Tannwaldstrasse 68 u. 78a, Tel. (062) 5 24 86; Schaffhausen: Paul Specht, Fischerhäuserstrasse 18, Tel. (053) 5 32 24; Solothurn: Paul Marti, Luzernstrasse 898, Tel. (065) 2 32 09; Zug: Stadlin & Moos AG, Ibelstrasse, Tel. (042) 4 54 54; Zürich: Küchler & Co. AG, Wildbachstrasse 57/59, Tel. (051) 34 53 34.

Coupon

Ich bitte Sie um

- Prospekt-Unterlagen Elanite
- 1 Musterkollektion Elanite
- 2 Musterkollektionen Elanite
- unverbindlichen Besuch eines Elanite-Fachmannes

Gewünschtes bitte ankreuzen.

Firma:

Adresse:

Unterschrift:

Datum:



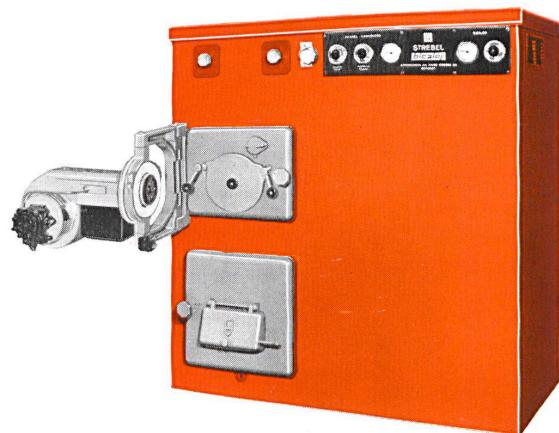
FÜR WÄRME + WARMWASSER

Strebel-**bicalor**, der moderne Kombikessel für Ihre Zentralheizung. Er liefert Ihnen nicht nur die behagliche Wärme für alle Räume, sondern auch Warmwasser so viel Sie wollen. Baden oder duschen können Sie nach Herzenslust, dennoch bleibt Ihnen genügend warmes Wasser für Haushalt und Küche.

Eine sofortige Umstellung des Heizbetriebes von flüssigen

auf feste Brennstoffe ist beim **bicalor** in Wechselbrandausführung ohne weiteres möglich.

Und vergessen Sie nicht – die gußeisernen Strebel-Heizkessel haben sich zu Hunderttausenden im täglichen Betrieb bewährt. Sie garantieren Ihnen auch als Wärmeerzeuger im **bicalor** höchste Betriebsicherheit und Wirtschaftlichkeit.



STREBELWERK AG ROTHRIST
STREBEL-*bicalor*

Textilummantelung

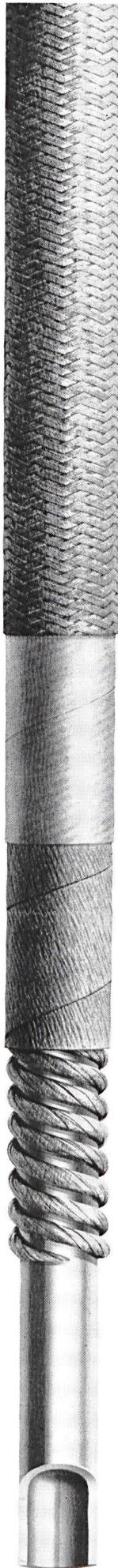
Vadina

imprägniertes Kraftpapier

bitumisiertes Krepppapier

Papierschnur, Luftkammern

Kupferrohr



Vadina-Plast

PVC-Stegmantel

Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizer Produkt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m, je nach Dimension. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co, Metalle
Bahnhofstrasse 64, Zürich, Telefon 25 50 97

Luftkanäle

Kupferrohr

VADINA

Benelit oder Oelfarbe?



Benelit, die neue Hart-PVC-Fournierfolie, veredelt Möbel, verkleidet Türen, Decken und Wände; belegt Sperrholz, Span-, Faser- und Asbestplatten.

Benelit ist besser als Oelfarbe: vollkommen glatt, viel dauerhafter — und kaum teurer; der Grundpreis beträgt nur Fr. 7.70 per m².

28 Unitöne. Holzimitationen. Farbe und Material absolut lichtecht; kratz- unempfindlich, chemikalienbeständig.

Eine völlig antistatische Folie: Vorteil beim Verarbeiten und Reinhalten.

Thermoplastisch, elastisch, 0,4 mm dick, (Spezialausführungen 0,2 mm), durchgehend gefärbt. Einwandfrei von Hand und maschinell zu bearbeiten mit Säge, Hobel, Bohrer, Fräse, usw.

Benelit wird prompt geliefert, in praktischen Rollen (30 m x 125 cm). Einfache Lagerung. Unser technischer Dienst steht Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung.
Bestellen Sie ausführliche Unterlagen.

Benelit, ein Werkstoff der Zukunft,
Ihr Werkstoff!

Generalvertretung für die Schweiz
Novelectric AG Abt. Textolite/Elanite
Claridenstr. 25, Zürich 2, Tel. 051/255890
Niederlassungen in Bern und Genf

Benelit





Wenn
Sie
bauen

Architektengemeinschaft Hodler / Nüesch / Del Fabro / Gerosa

ob Einfamilien- oder Hochhaus, dann bauen Sie nicht nur für heute, sondern auch für morgen. Zuverlässiges, bequemes und sparsames Heizen garantiert Ihnen der ELCO-Brenner sogar für übermorgen. Denn er wurde in 30jähriger Forschungsarbeit durch ELCO-Ingenieure entwickelt und ist seiner Zeit voraus. Möchten Sie in Ihren Heizproblemen beraten werden? Wir tun das gerne - und natürlich kostenlos.

ELCO

ELCO-Oelfeuerungen AG
Thurgauerstrasse 23, Zürich, Tel. 051/48 40 00

Kon W&P Werbeagentur Kon

Neu!

© 622



Handdusche nº 4002 mit gezieltem Strahl

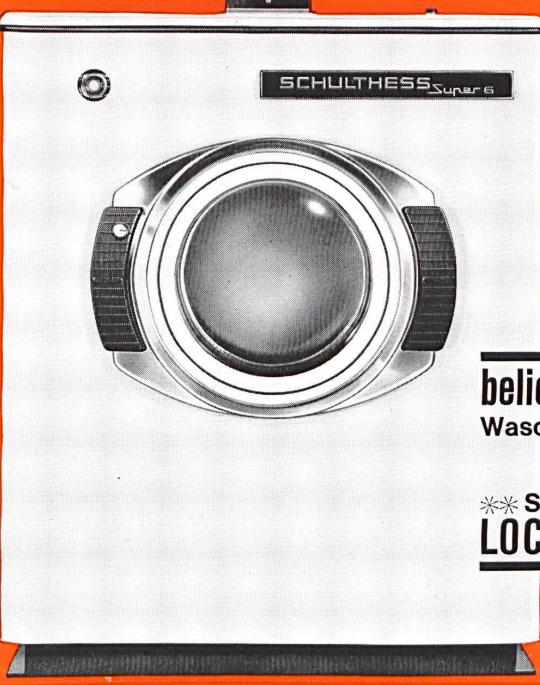
Griff aus schwarzem Plastik-Material,
der Hand angepasst,
leicht demontierbare Siebringe (gute
Reinigungsmöglichkeit)
Metallschlauch verchromt



kugler

METALLGIESEREI & ARMATURENFABRIK AG. GENF-ZÜRICH

Sehr
 stark beschmutzte Kochwäsche
 Stark beschmutzte Kochwäsche
 Stark beschmutzte Kochwäsche
 Bäcker- & Conditionwäsche
WINDELN
 Windeln Kurzprogramm
 kalt spülen
 stark beschmutzte Nylonwäsche
 warm spülen
 Metzgerwäsche
 VORHÄNGE
 leicht beschmutzte Kochwäsche
 Buntwäsche
 leicht beschmutzt
 Wolldecken
 Wolle
 leicht beschmutzte Nylonwäsche
 Buntwäsche
 stark beschmutzte
 Buntwäsche



SCHULTHESS Super 4+6
 beliebig viele Waschprogramme
 dank ***Schulthess***
LOCHKARTEN

«Warum» — so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»

Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen — wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.

Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 303 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
Genf	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 587 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 339 71
Basel / Baselland	Sanitär-Kuhn	
	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Bitte sagen Sie uns, was Sie interessiert:

Super 4+6 mit beliebigen Lochkarten-Waschprogrammen ab Fr. 2450.- Super 4E ohne Bodenbefestigung für Wohnungen ab Fr. 2650.- Perfect 4+6 mit 5 vollautomatischen Waschprogrammen ab Fr. 2250.- Special 4+6 mit Hauptwaschprogrammen ab Fr. 2100.- Tumbler 6 für rasches Trocknen der Wäsche ab Fr. 1930.-

SCHULTHESS

Ein Gedanke

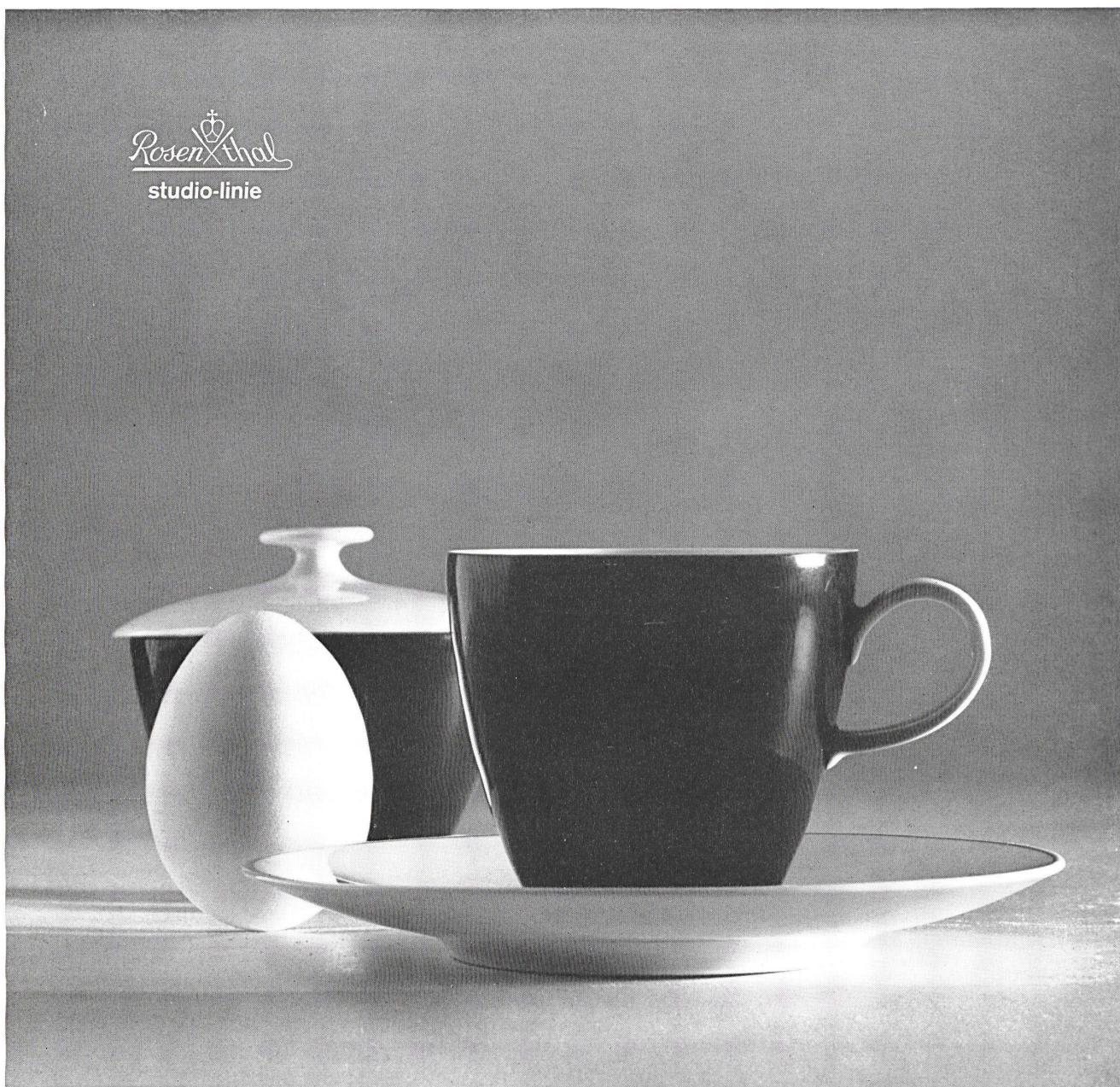
Geschirr soll nicht nur schön, sondern auch praktisch sein. Man sollte eine Form von einer Frau entwickeln lassen, die aus eigener Anschauung mit den Erfordernissen vertraut ist, die im Haushalt an Porzellan gestellt werden.

Eine Frau

Elsa Fischer-Treyden, Malerin, Bildhauerin und Entwerferin, studierte an der «Hochschule für Bildende Künste in Berlin» und gewann bisher drei Medaillen auf der Mailänder Triennale.

Ein Produkt

Das Service «Fortuna» verbindet anmutige Form mit ausserordentlicher Gebrauchstüchtigkeit. Zur Eleganz tritt eine angenehme Handhabung und ein leichtes Reinigen. Auf der Mailänder Triennale 1957 wurde das Service mit der Goldmedaille ausgezeichnet.



Erhältlich in den folgenden Fachgeschäften:

Basel: Fritz Blaser & Cie AG
Bern: Theodor Meyer
Genève: Bernard Goerg,
Louis Kuhne & Cie

Lausanne: L. Pamblanc & Co
Lugano: G. Gusberti & Co
Luzern: Rosenthal-Haus
Elisabet Berg-Hurni
Olten: Victor Meyer AG
Solothurn: Banholzer AG
St. Gallen: Ménagère AG,

St. Gallen: Rosenthal-Studiohaus
Schmidhauser-Ruckstuhl
Wil: Rebsamen & Ammann
Winterthur: Hasler & Co AG
Zürich: Grands Magasins Jelmoli S.A.,
Rosenthal-Studiohaus Bender AG,
Séquin-Dormann AG